

WÖHLER

**Bedienungsanleitung
Gasspürer**

DE

**Manual
Gas Sniffer**

EN

**Mode d'emploi
Déecteur de fuites de gaz**

FR

**Istruzioni d'uso
Cercafughe gas**

IT

**Bedieningshandleiding
Gasvoeler**

NL

Wöhler GS 220



Inhalt

1	Allgemeines	3
1.1	Informationen zur Bedienungsanleitung	3
1.2	Hinweise in der Bedienungsanleitung	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1.4	Entsorgung	4
1.5	Anschrift	4
2	Technische Daten	5
3	Wichtige Hinweise	6
4	Produktbeschreibung	8
4.1	Gerät	8
4.2	Display	8
5	Funktionsprüfung	9
6	Ein-/Ausschalten	10
7	Lecksuche	11
8	Nach der Lecksuche	11
9	Austausch der Batterien	11
10	Fehlerbehebung	11
11	Gewährleistung und Service	12
11.1	Gewährleistung	12
11.2	Service	12
12	Konformitätserklärung	13

1 Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen die sichere Bedienung des Wöhler GS 220. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung dauerhaft auf. Der Wöhler GS 220 darf grundsätzlich nur von fachkundigem Personal für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden. Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.2 Hinweise in der Bedienungsanleitung



WARNING!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung oder des Todes besteht.



ACHTUNG!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Geräts zur Folge haben können.



HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.

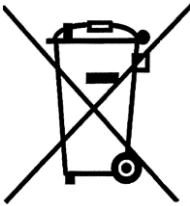
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wöhler GS 220 ist ein reaktionsschneller Gasspürer zur Dichtheitskontrolle und zur Lecksuche an Gasleitungen.

Durch eine LED-Anzeige und ein akustisches Signal, das auch über einen Kopfhörer gehört werden kann, werden selbst kleinste Lecks angezeigt. Schwer zugängliche Stellen können mit einer 440 mm langen, flexiblen Sonde erreicht werden.

Der Wöhler GS 220 zeigt die Gaskonzentration bezogen auf die Gase Methan und Propan über eine Leuchtdiodenkette in fünf Stufen von 40 ppm bis 640 ppm an. Das Gerät eignet sich damit ideal zur Kontrolle sowohl an Erdgas- wie auch an Flüssiggasanlagen.

1.4 Entsorgung



Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden. Schadhafte Akkus gelten als Sondermüll und müssen zur Entsorgung in den vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.

1.5 Anschrift

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-96100
E-Mail: info@woehler.de

2 Technische Daten

DE

Beschreibungen	Angabe
Sensor	Halbleiter
Messbereich Methan	40 ... 640 ppm
Propan	0 ... 640 ppm
Indikator	Akustisch: intermittierender Piepton
	Visuell: 5 LED Stufen
Reaktionszeit	ca. 10 Sekunden
Aufwärmzeit	ca. 60 Sekunden
Umgebungsbedingungen: Arbeitstemperatur	-5 bis 45 °C
Lagertemperatur	-20 bis 45 °C
Auto-Off-Funktion	nach ca. 10 Minuten
Stromversorgung	4 Mignon Zellen AA
Stromaufnahme	ca. 72 mA
Batteriestandzeit	Typ. 14 Stunden (Dauerbetrieb), je nach Batterietyp
Abmessungen	175 x 70 x 38 mm
Flexarm	440 mm lang

3 Wichtige Hinweise



WARNUNG!

Der Wöhler GS 220 darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung benutzt werden. Besteht für die Umgebung Verdacht auf die Bildung eines explosionsfähigen Gasgemisches, darf das Wöhler GS 220 keinesfalls benutzt werden. Auch die Batterien dürfen in solcher Umgebung nicht aus dem Gerät genommen und/oder gewechselt werden.



ACHTUNG!

Lagern Sie das Gerät immer in einem geschlossenen Behälter bei sauberer Luft. Der Sensor wird geschädigt, wenn er über längere Zeit extremen Bedingungen ausgesetzt ist, z.B. hoher Luftfeuchtigkeit, extremen Temperaturen oder Verschmutzung.



ACHTUNG!

Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von silikonhaltigen Stoffen, z.B. Putzmitteln. Sobald sich auf der Sensoroberfläche Silikondämpfe ablagern, wird der Sensor geschädigt.



ACHTUNG!

Der Kontakt zu korrosiven Stoffen wie H_2S , SO_x , Cl_2 oder HCl kann den Sensor zerstören.



ACHTUNG!

Schützen Sie den Sensor vor Salzwasserdampf und Wasser. Wenn der Sensor durch Alkalimetalle verunreinigt oder mit Wasser in Berührung kommt, kann es zu einer Sensordrift kommen.

Leichte Kondensation beeinträchtigt das Gerät beim Gebrauch in geschlossenen Räumen nicht. Sollte sich über längere Zeit Kondenswasser auf dem Sensor niederschlagen, können sich die Sensoreigenschaften jedoch verändern, was zu Fehlanzeigen führt.



ACHTUNG!

Gefrorenes Wasser auf der Sensoroberfläche führt zur Zerstörung des Sensors.



ACHTUNG!

Die Sensorleistung kann auch beeinträchtigt werden, wenn der Sensor über lange Zeit einem Gas mit hoher Dichte ausgesetzt ist. Dies geschieht dann unabhängig vom Batteriezustand.



ACHTUNG!

Das Messgerät funktioniert nicht bei sehr niedrigem Sauerstoffgehalt in der Umgebung. Es benötigt einen Sauerstoffgehalt von ca. 21%.



HINWEIS!

Der Wöhler GS 220 zeigt eine ungefähre Gaskonzentration über 5 LED-Stufen an. Die Anzeige kann jedoch je nach Sensor, Alter, Umgebungsbedingungen etc. mit großen Ungenauigkeiten behaftet sein. Als Gasspürgerät dient der Wöhler GS 220 der Lecksuche, nicht der exakten Messung der Gaskonzentration.

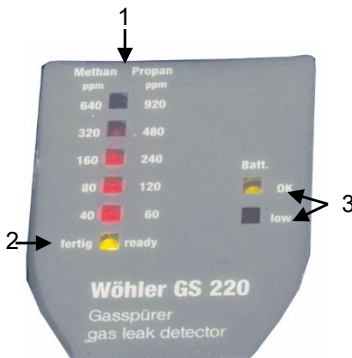
4 Produktbeschreibung

4.1 Gerät



- 1 Flexarm
- 2 Sensorkappe
- 3 LED-Stufen
- 4 Ein/Aus-Taste
- 5 Kopfhörerbuchse (3,5 mm)
- 6 Adapter für externe Stromversorgung
- 7 Mute-Taste (Tonabschaltung)

4.2 Display



- 1 Anzeige der Gaskonzentration für Methan und Propan
- 2 Anzeige der Messbereitschaft
- 3 Batterieanzeige

5 Funktionsprüfung

Gemäß dem DVGW-Hinweis G 465-4 empfehlen wir, vor jedem Einsatz eine Funktionsprüfung des Gasspürers durchzuführen. Gehen Sie dazu vor, wie folgt.

- Schalten Sie den Gasspürer ein.
- Kontrollieren Sie den äußeren Gerätezustand, die Funktion aller Bedienelemente, des Displays sowie den Ladezustand der Batterien.
- Halten Sie den Sensor in frische Luft. Die Displayanzeige muss jetzt „0“ betragen.

Kontrollieren Sie die Empfindlichkeit des Gasspürers in einem belüfteten Raum wie folgt.

- Lassen Sie an einem Gasfeuerzeug Gas auströmen (nicht zünden!).
- Bringen Sie die Sonde des Gasspürers in die Nähe des auströmenden Gases.
- Der Gasspürer muss nun ein deutliches Signal anzeigen.

6 Ein-/Ausschalten

- Schalten Sie den Wöhler GS 220 über den ON/OFF - Schalter in nicht kontaminierter Umgebung, z.B. draußen, ein. Anschließend leuchtet sofort die BATT.**OK** - LED, wenn die Batterieleistung ausreicht.

Die Aufwärmzeit dauert in der Regel 60 Sekunden. Danach leuchtet die LED „fertig“ auf und das Gerät ist betriebsbereit.

Das Gerät benötigt auch dann die Aufwärmphase, wenn es nur sehr kurz ausgeschaltet war.



HINWEIS!

Wurde der Wöhler GS 220 über längere Zeit nicht verwendet, wird empfohlen, die Aufwärm-/Kalibrierphase mehrmals durchlaufen zu lassen, um eine höhere Sensitivität und Messgenauigkeit zu erzielen. Schalten Sie dazu das Gerät drei- bis viermal ein und jeweils wieder aus, sobald die Betriebsleuchte „fertig“ aufleuchtet.

- Solange der Wöhler GS 220 eingeschaltet ist, ist intermittierend ein Piepton im Abstand von etwa einer Sekunde zu hören, der die Messbereitschaft anzeigt. Die Häufigkeit des Signaltons erhöht sich erst, wenn die Gaskonzentration zunimmt. Ist ein Kopfhörer angeschlossen, ist der Ton automatisch nur über den Hörer zu hören. Der Piepton kann aber auch über die Mute-Taste (Tonabschaltung) rechts am Gerät abgeschaltet werden, wenn kein Kopfhörer angeschlossen ist.
- Nach 10 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab.

7 Lecksuche

- Führen Sie den Sensor langsam an beiden Seiten der Gasleitung entlang. Sobald das Gerät sich einem Leck nähert, leuchtet die LED bis zu der Stufe auf, die die entsprechende Gaskonzentration anzeigt, und die Signalfrequenz erhöht sich proportional zur Gaskonzentration.
Wenn der Sensor aus dem Leckbereich gebracht wird, braucht er ca. 2 Minuten, bis die nächste Lecksuche gestartet werden kann.
- Zum Ausschalten des Gerätes drücken Sie die ON/OFF-Taste.

8 Nach der Lecksuche

- Nach dem Gebrauch soll der Gasspürer immer gut belüftet werden. Wenn nach der Überprüfung der Gasleitung Anschlussleitungen, Werkzeug und Gasspürer im gleichen Koffer lagern, kann es zu Ausdünstungen von Gas kommen, das im Koffer vom Gasspürer noch nach Tagen als brennbares Gas erkannt wird.

9 Austausch der Batterien

- Das Gerät arbeitet mit 4 Mignonzellen AA. Sobald die Batterieanzeige „**low**“ (niedrig) aufleuchtet, müssen die Batterien gewechselt werden.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes und tauschen Sie die Batterien aus.
- Tauschen Sie die Batterien auch aus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben.

10 Fehlerbehebung

Das Gerät schaltet sich nicht ein.

Die LED „fertig“ leuchtet auch nach der Aufwärmphase nicht auf.

- Halten Sie die AN/AUS-Taste mindestens 200 ms gedrückt.
- Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.
- Überprüfen Sie den Sensorkontakt. Sollte die LED auch anschließend nicht leuchten, ist das Gerät zur Reparatur einzuschicken.

11 Gewährleistung und Service

11.1 Gewährleistung

Jeder Wöhler GS 220 Gasspürer wird im Werk in allen Funktionen geprüft und verlässt unser Werk erst nach einer ausführlichen Qualitätskontrolle.

Bei sachgemäßem Gebrauch beträgt die Gewährleistungszeit auf den Wöhler GS 220 12 Monate.

Ausgenommen von der Gewährleistung sind die Batterien.

Diese Gewährleistung erlischt, wenn Reparaturen und Abänderungen von dritter, nicht autorisierter Stelle an dem Gerät vorgenommen wurden.

11.2 Service

Der SERVICE wird bei uns sehr groß geschrieben. Deshalb sind wir auch selbstverständlich nach der Gewährleistungszeit für Sie da.

- Sie schicken das Messgerät zu uns, wir reparieren es innerhalb weniger Tage und schicken es Ihnen mit unserem Paketdienst.
- Sofortige Hilfe erhalten Sie durch unsere Techniker am Telefon.

12 Konformitätserklärung

DE

Dieses Produkt:

Produktname: Wöhler Gasspürer GS 220

entspricht den wesentlichen Schutzanforderungen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Produkts hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 61326-1 (2013)

Bad Wünnenberg, 18.01.2023



Johannes Löttering, Geschäftsführer/Managing Director

Contents

- 1 General Information.....15**
 - 1.1 Operation Manual Information..... 15
 - 1.2 Notes..... 15
 - 1.3 Intended Use..... 15
 - 1.4 Information on disposal 16
- 2 Technical Data.....17**
- 3 Important notes18**
- 4 Controls19**
 - 4.1 Meter 19
 - 4.2 Display 19
- 5 Function Check20**
- 6 Power ON/OFF.....21**
- 7 Leakage Checking22**
- 8 After the Leakage Checking22**
- 9 Battery Replacement22**
- 10 Troubleshooting.....22**
- 11 Warranty and Service23**
 - 11.1 Warranty..... 23
 - 11.2 Service 23
- 12 Declaration of conformity24**

1 General Information

1.1 Operation Manual Information

This operation manual allows you to work safely with the Wöhler GS 220 Gas Sniffer. Please keep this manual for your information.

The Wöhler GS 220 should be employed by professionals for its intended use only.

Liability is void for any damages caused by not following this manual.

1.2 Notes



WARNING!

Not following this warning can cause injury or death.



ATTENTION!

Not following this note can cause permanent damage to the device.



NOTE!

Useful information

1.3 Intended Use

The Wöhler GS 220 Gas Sniffer is a gas leak detector for the tightness control and for the leakage testing of gas tubes.

The meter shows the concentration of methane and propane on a bar graph display from 0 ppm to 1200 ppm. It is suitable for the leakage detection of gas lines carrying combustible gases. The meter is not suitable for the measurement of the exact gas concentration. The meter can be used indoors only.

Do not use the meter for any other use than set out in this manual.

1.4 Information on disposal



Direction

Electronic equipment does not belong into domestic waste, but must be disposed in accordance with the applicable statutory provisions.

You may hand in any defective batteries taken out of the unit to our company as well as to recycling places of public disposal systems or to selling points of new batteries or storage batteries.

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 73-96100

E-Mail: info@woehler.com

2 Technical Data

EN

Description	Date
Sensor	Semiconductor
Range Methan	40 ... 640 ppm
Propane	0 ... 640 ppm
Indicators	Acoustic: intermittant beep, the frequency will increase according to an increasing gas concentration
	Visual: 5 level LED
Sensitivity	35 ppm
Response time	approx. 60 Sekunden
Operation Temp.	-5 to 45 °C
Storage Temp.	-20 to 45 °C
Auto-Off-Function	10 minutes from Power On
Power suply	4 AA alkaline batteries
Power consumption	ca. 72 mA
Battery life	14 hours (continuous working), depending on the type of battery
Size	175 x 70 x 38 mm
Probe length	440 mm

3 Important notes



WARNING!

The Wöhler GS 220 may never be used in an environment where there is the risk of explosion. If the environment is suspected to conglomerate potentially explosive gases, in no case you must use the Wöhler GS 220. Batteries may not be taken from the device and/or be changed.



ATTENTION!

The Wöhler GS 220 indicates the approximate concentration of gas in a 5-level LED. However, the indication may be rather imprecise, according to the sensor, age, ambient conditions etc. The Wöhler GS 220 is a gas leak detector, and as such it detects leaks, but it does not measure the exact concentration of gas.

High-density exposure to corrosive materials such as H₂S, SO_x, Cl₂, HCl, etc. may cause corrosion or breakage of the lead wires or heater material.

Sensor drift may occur when the sensor is contaminated by alkaline metals, especially salt water spray.

Sensor drift may occur due to soak or splash the sensor with water.

If water freezes on the sensing surface, the sensor would crack and alter characteristics.

This meter requires to operate under around 21% ambient oxygen environment in order to function properly. This meter cannot work well in zero or low oxygen atmosphere.

Light condensation under indoor usage should not be a problem for sensor. However, if water condenses on the sensor's surface for a while, the sensor characteristics may still drift.

Sensor performance may be also affected if exposed to a high density gas for a long time, regardless of the powering condition.

When meter is off for a long time, the sensor may show a drift in resistance according to the storage environment. So, the meter should be stored in a sealed bag with clean air.

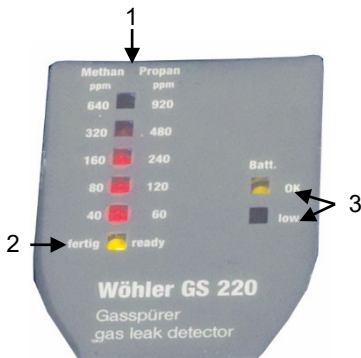
4 Controls

4.1 Meter



- 1 Flexible Probe
- 2 Sensor cap
- 3 Indicator LED
- 4 ON/OFF key
- 5 Ear phone jack (3,5 mm)
- 6 Mains connection
- 7 Mute-Slide Switch

4.2 Display



- 1 Methane and Propane gas concentrations
- 2 Sensor ready LED
- 3 Bat Low LED

5 Function Check

We recommend to carry out a Function Check of the gas detector before each use. To do this, proceed as follows.

- Switch on the gas detector.
- Check the external condition of the device, the function of all operating elements, the display and the charge status of the batteries.
- Hold the sensor in fresh air. The display must now read "0".
- Check the sensitivity of the gas detector in a ventilated room as follows:
- Let gas flow out at a gas lighter (do not ignite!).
- Bring the probe of the gas detector close to the escaping gas.
- The gas detector must now display a clear signal.

6 Power ON/OFF

EN

- Press ON/OFF key more than 0.2 second to turn on the meter. While the meter is on and electrical power is enough, the BAT. OK LED will stay on.
- To ensure the accuracy, users must perform the warm-up period in the clean air.
- The meter will be automatically switched off in 10 minutes. Or you could press ON/OFF key again to turn off.

While the meter is powered on but the „ready“-LED is off, the sensor is under warm-up process. The warm-up time is approximately 60 seconds. While „ready“-LED is on, the meter is ready to measure.

Even you turn off the meter for a short time and turn on again, it is always necessary to wait for 60 seconds warm-up time..



NOTE!

If the Wöhler GS 220 has not been used for a long time, we recommend to repeat the warm up/calibration phase several times to achieve a higher sensitivity and accuracy. To do so, switch on the meter 2 or 3 times and off again, then the „ready“-LED is on.

- The meter beeps every one second to assure the meter is in normal working status. The beeps frequency will speed up while the detected gas concentration becomes higher.
- While user use earphone, the meter will automatically mute but user could hear the beeper through earphone.
- While not using earphone, user could mute the beeper by switching the mute to ON position.

- 7 Leakage Checking**
- To check the pipe leakage proceed as follows:
 - Approaching the sensor to the pipe, slide slowly the sensor along the pipe; repeat the procedure from the other side of the pipe. When the sensor is near to a leak, the LED will light and beep frequency increased.
- 8 After the Leakage Checking**
- It takes at least 2 min. to wait for sensor recovering after removing the sensor out of leak point.
- 9 Battery Replacement**
- While the Low battery LED is on, it is suggested to always have fresh batteries to ensure the accuracy. Open the battery compartment from the meter rear side and replace 4 new AA alkaline batteries.
- 10 Troubleshooting**
- Make sure the time of pressing „ON/OFF“ key is more than 200 ms.
 - Check the batteries are in place, good contact and correct polarity.
 - Replace a new battery and try again.
 - Check the sensor is in good contact. If LED is still off, please return the meter to the dealer for repairing.
- The meter does not turn on.
- Ready LED is not on after 60 seconds warm up.

11 Warranty and Service

11.1 Warranty

Each Wöhler GS 220 Gas Sniffer will be tested in all functions and will leave our factory only after extensive quality control testing.

If used properly, the warranty period for the Wöhler GS 220 Gas Sniffer will be twelve month from the date of sale.

Batteries are not covered by this warranty.

Service by non authorized personnel or making modifications to the analyzer voids any warranty.

11.2 Service

Wöhler has built our reputation on excellence in customer service. Therefore, of course, we are readily available to assist you after the warranty period ends.

- Send us the device and we will repair it and return it to you with our package service.
- Immediate help is provided by our technical staff over the telephone.

12 Declaration of conformity

The product

Name: Wöhler GS 300 Leakage Tester

complies with the key safety requirements set down in the guidelines of the Council for the Harmonization of the Legal Requirements of the Member States in relation to the electromagnetic compatibility (2014/30/EU).

The following standards were availed of to evaluate the product in respect of the electromagnetic compatibility:

:

EN 61326-1 (2013)

Bad Wünnenberg, 18/01/2023

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Johannes Lötfering'.

Johannes Lötfering, Geschäftsführer/Managing Director

Sommaire

1	Informations Générales	26
1.1	Informations relatives au mode d'emploi.....	26
1.2	Remarques	26
1.3	Utilisation conforme	26
1.4	Traitement des déchets	27
2	Données techniques	28
3	Consignes importantes.....	29
4	Description de l'appareil.....	30
4.1	L'appareil	30
4.2	Display	30
5	Test de fonctionnement	31
6	Mettre en marche	32
7	Détection de fuites	32
8	Après la détection de fuites.....	32
9	Echange des piles	33
10	Dépannage	33
11	Garantie et service	34
11.1	Garantie.....	34
11.2	Service.....	34
12	Déclaration de conformité	35

1 Informations Générales

1.1 Informations relatives au mode d'emploi

Ce mode d'emploi vous permet de travailler en toute sécurité avec votre Wöhler GS 220. Il doit être conservé à titre d'information.

Le Wöhler GS 220 ne peut être utilisé que par un personnel dûment qualifié aux fins prévues.

Nous déclinons toutes responsabilités pour des dommages dus à un non respect de ce mode d'emploi.

1.2 Remarques



DANGER !

Tout non respect de cet avertissement risque de causer des blessures.



Attention !

Désigne des consignes signalant un danger dont la non-observation peut conduire à des dommages de l'appareil.



A NOTER !

Information utile

1.3 Utilisation conforme

Le Wöhler GS 220 est un appareil à réponse rapide pour le contrôle et la détection des fuites de gaz.

Par une LED et un signal sonore, également sur un casque d'écoute peut être entendu, même les plus petites fuites sont affichés.

Le GS 220 affiche les concentrations de gaz par rapport à des gaz de méthane et de propane sur une chaîne de diodes électroluminescentes en cinq niveaux de 40 ppm à 640 ppm. L'appareil idéal pour le contrôle à la fois du gaz naturel ainsi que sur les installations à gaz liquéfiés.

1.4 Traitement des déchets



Les composants électroniques ne sont pas des déchets domestiques. Ils doivent être éliminés en respectant la législation en vigueur.

Les batteries défectueuses, une fois retirées de l'appareil peuvent être déposées dans un centre de recyclage des déchets publics, un point de vente ou de stockage de batteries.



Coordonnées

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 73-96100

E-Mail: info@woehler.de

2 Données techniques

Désignation	Valeurs
Type de détecteur	Semi-conducteur
Plage Méthan	40 ... 640 ppm
Propane	40 ... 640 ppm
Alarme	acoustique (bip) et visuell
Temps de réaction	10 secondes
Période de préchauffage	60 secondes
Conditions environnementantes Température d'operation	-5 à 45 °C
Température de stockage	-20 à 45 °C
Arrêt automatiquef	après 10 min
Alimentation en électricité	4 piles 1,5 V AA (Mignon)
Consommation de courant	env. 72 mA
Durée de vie des piles	en général 14 heures (marche continue) , en fonction du type de batterie
Dimensions	175 mm x 70 mm x 38 mm
Sonde flexible	440 mm
Raccords	écouteurs et bloc d'alimen- tation

3 Consignes importantes

FR



DANGER !

Le Wöhler GS 220 ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosibles. En cas de suspicion à l'environnement sur la formation d'un mélange gazeux explosif le Wöhler GS 220 ne doit pas être utilisé. De même, les batteries ne doivent pas être changées.



Attention !

Conserver le détecteur dans un récipient fermé à l'air propre. Le capteur sera endommagé, s'il est exposé à des conditions extrêmes pour longtemps, par exemple, l'humidité, des températures extrêmes ou de pollution.



Attention !

L'appareil ne doit pas être stocké à proximité des silicone substances, par exemple produits de nettoyage. Les vapeurs de silicone sont dangereux pour le capteur.



Attention !

Le contact avec des matériaux corrosifs (H_2S , SO_x , Cl_2 ou HCl) peut détruire le capteur.



Attention !

Protégez le capteur du vapeur d'eau. Si le capteur est pollué par les métaux alcalins, en particulier par la vapeur d'eau de sel, il peut y avoir une dérive.



Attention !

De la glace sur la surface du capteur détruit le capteur.



Attention !

La performance du capteur peut également être affectée si le capteur est exposé à un gaz à haute densité sur une longue période.

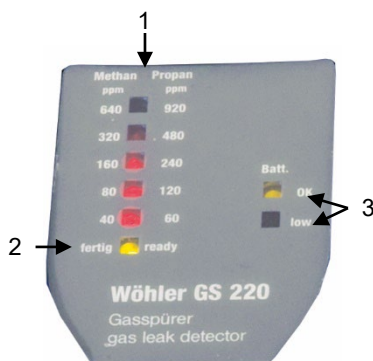
4 Description de l'appareil

4.1 L'appareil



- 1 Sonde Flexible
- 2 Bonnet de capteur
- 3 LEDs
- 4 Touche Marche/arrêt
- 5 Connecteur femelle pour écouteur (3,5 mm)
- 6 Adaptateur pour alimentation électrique
- 7 Muet

4.2 Display



- 1 Concentration des gaz Methan et Propane
- 2 Affichage de la disponibilité de mesure
- 3 Indication des piles

5 Test de fonctionnement

Nous recommandons de procéder à un contrôle du fonctionnement du détecteur de gaz avant chaque utilisation. Pour ce faire, procédez comme suit.

- Mettez le détecteur de gaz en marche.
- Contrôlez l'état extérieur de l'appareil, le fonctionnement de tous les éléments de commande, de l'écran ainsi que l'état de charge des piles.
- Tenez le détecteur à l'air libre. L'affichage du display doit maintenant être "0".
- Contrôlez la sensibilité du détecteur de gaz dans un local aéré comme suit.
- Laissez le gaz s'échapper à l'aide d'un briquet à gaz (ne l'allumez pas !).
- Placez la sonde du détecteur de gaz à proximité du gaz qui s'échappe.
- Le détecteur de gaz doit alors émettre un signal clair.

6 Mettre en marche

- Mettez le Wöhler GS 220 en marche dans un environnement pas contaminé, par exemple dehors.
- Il lance l'étalonnage automatique de 60 secondes. Ensuite la LED „ready“ s'allume.



NOTE!

Si le Wöhler GS 300 n'a pas été utilisé pendant une longue période, il est recommandé de répéter la phase de chauffage/étalonnage afin d'obtenir une sensibilité et une précision de mesure plus élevées. Pour ce faire, allumez l'appareil 2 à 3 fois y éteignez-le, lorsque la LED „ready“ s'allume.

7 Détection de fuites

- Tant que le Wöhler GS 220 est allumé, un signal sonore intermittent est à une distance d'environ une seconde pour entendre la volonté de l'affiche. La fréquence de l'émission du signal augmente lorsque la concentration de gaz augmente. Le signal sonore peut également être sur la touche „Mute“ désactivé.
- Après 10 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Tant que le Wöhler GS 220 est allumé, un signal sonore intermittent est à une distance d'environ une seconde pour entendre la volonté de l'affiche. La fréquence de l'émission du signal augmente lorsque la concentration de gaz augmente. Le signal sonore peut également être sur la touche „Mute“ désactivé.
- Après 10 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement.

8 Après la détection de fuites

- Exécutez le capteur lentement le long du gazoduc. Une fois que l'appareil se rapproche une fuite, les LED s'allument et le signal sonore est plus rapide. Le capteur a besoin d'une fuite à 2 minutes à la prochaine fuite puisse être lancé.

- ## 9 Echange des piles
- L'appareil fonctionne avec 4 piles AA. Si la batterie „low“ (bas) est allumé, les piles doivent être changées. Ouvrez le compartiment de la batterie à l'arrière de l'appareil et remplacez les piles.
 - Les piles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères habituelles mais remises à un point de collecte ou à une déchetterie.

10 Dépannage

L'appareil ne s'allume pas.

La LED „ready“ n'est pas allumée

La LED „ready“ n'est pas allumée

- Vérifiez si les piles sont positionnées correctement.

Vérifiez le contact de capteur après l'étalonnage. Si la LED ne s'allument puis aussi, veuillez envoyer l'appareil pour une réparation.

-

11 Garantie et service

11.1 Garantie

Chaque Wöhler GS 220 Détecteur de Fuites de Gaz a été testé dans tous ses fonctions et ne quitte notre usine qu'après avoir été soumis à un contrôle de qualité approfondi.

À défaut d'utilisation inappropriée, la durée de garantie est de douze mois à compter de la date d'achat. Y font exception les piles.

En cas de réparation, les frais de port et d'emballage de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Cette garantie s'arrête lorsque des réparations et modifications ont été effectuées par un personnel non autorisé.

11.2 Service

Pour nous, le SERVICE joue un rôle très important dans nos rapports avec nos clients. Voilà pourquoi nous sommes toujours à votre disposition même après l'expiration de la période de garantie.

- Si vous nous envoyez l'instrument, il vous sera renvoyé par notre service d'expédition après réparation en quelques jours seulement.
- Vous pouvez solliciter l'aide directe de nos ingénieurs par téléphone.

12 Déclaration de conformité

FR

Le produit:

Nom Wöhler GS 220 Détecteur de fuites de gaz

est conforme aux exigences de protection essentielles fixées dans les directives du Conseil portant sur l'alignement des prescriptions juridiques, dans les Etats membres, sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU).

Pour juger de la compatibilité électromagnétique du produit, il a été fait appel aux normes suivantes:

EN 61326-1 (2013)

Bad Wünnenberg, 18.01.2023



Johannes Lötfering, Geschäftsführer/Managing Director

Contenuto

1	Indicazioni	37
1.1	Indicazioni generali.....	37
1.2	Indicazioni nelle istruzioni.....	37
1.3	Impiego previsto.....	37
1.4	Smaltimento	38
1.5	Produttore e distributore.....	38
2	Specifiche tecniche	39
3	Indicazioni importanti.....	40
4	Descrizione prodotto	41
4.1	Strumento.....	41
4.2	Display	41
5	Test di funzionamento.....	42
6	Accensione e spegnimento	43
7	Ricerca della perdita.....	43
8	Dopo l'uso	44
9	Sostituzione pile	44
10	Eliminazione guasti	44
11	Garanzia ed assistenza	45
11.1	Garanzia.....	45
11.2	Assistenza	45
12	Dichiarazione di conformità.....	46

1 Indicazioni

1.1 Indicazioni generali

Queste istruzioni permettono il corretto uso del Wöhler GS 220. Conservare le istruzioni sempre insieme allo strumento.

Il Wöhler GS 220 deve essere usato esclusivamente da personale qualificato per gli impieghi previsti.

Non rispondiamo per danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni.

1.2 Indicazioni nelle istruzioni



ATTENZIONE!

L'inosservanza di queste indicazioni possono provocare anche la morte.



AVVISO!

L'inosservanza di queste indicazioni possono provocare la rottura dello strumento.



INDICAZIONI!!

Indicazioni e consigli per un migliore utilizzo.

1.3 Impiego previsto

Il Wöhler GS 220 è un cercafughe gas rapido per cercare le perdite su tubazioni del gas.

Il Wöhler GS 220 è un cercafughe veloce e molto sensibile per la ricerca delle fughe sulle tubazioni di gas combustibile. Attraverso i LED segnalatori ed un segnale acustico, collegabile anche ad una cuffia, possono essere indicate anche piccole perdite.

Posti difficilmente accessibili possono essere raggiunti con la sonda flessibile lunga 440 mm. Il Wöhler GS 220 indica la concentrazione di gas riferito al gas naturale e al propano attraverso una scala da 5 led a 40 ppm fino a 640 ppm. Lo strumento è ideale per il controllo delle tubazioni sia del metano che del GPL..

1.4 Smaltimento



Strumenti elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma sempre rispettando le disposizioni legislative.

Le batterie esauste sono rifiuti speciali e devono essere smaltiti nei appositi contenitori.



1.5 Produttore e distributore

Wöhler Technik GmbH

Wöhler Platz 1 - 33181 Bad Wünnenberg

2 Specifiche tecniche

IT

Descrizione	Indicazione
Sensore	Semiconduttore
Campo di misura metano	40 fino 640 ppm
propano	40 fino 640 ppm
Allarme	Acustico e visiva: scala 5 LED
Tempo di reazione	ca. 10 secondi
Preriscaldamento	ca. 60 secondi
Condizioni: Temp. di lavoro	-5 fino 45 °C
Temp. di magazz.	-20 fino 45 °C
Autospegnimento	in seguito a 10 min.
Alimentazione	4 pile Mignon tipo AA
Assorbimento	ca. 72 mA
Funzionamento a pile	Ca. 14 ore (funzionamento in continuo), a seconda del tipo di pile
Misure	175 mm x 70 mm x 38 mm
Braccio flessibile	Lunghezza 440 mm

3 Indicazioni importanti



ATTENZIONE!

Il Wöhler GS 220 non deve essere usato in ambienti classificati a pericolo di esplosione. Se nell'ambiente si presuppone la presenza di miscele esplosive, non si deve usare il Wöhler GS 220. In ambienti pericolosi è vietato anche sostituire le pile.



AVVISO!

Tenere lo strumento sempre in una custodia chiusa ed in aria pura. Il sensore si danneggia se viene esposto per lungo tempo in ambienti estremi, per es. con elevata umidità aria, temperature estreme oppure aria sporca.



AVVISO!

Non depositare lo strumento nelle vicinanze di sostanze a base di silicone, come p.es. detergenti. Qualora si depositano vapori di silicone sulle superfici del sensore, questo è danneggiato.



AVVISO!

Il contatto con sostanze corrosive, come H_2S , SO_x , Cl_2 o HCl può danneggiare il sensore.



AVVISO!

Proteggere il sensore dal vapore dell'acqua salata e dall'acqua. Se il sensore viene a contatto con metalli alcalino o con l'acqua può aumentare la deriva. Condensa e nebbie non pregiudicano lo strumento nell'uso in ambienti. Se l'umidità si deposita sul sensore per tempi prolungati è comunque possibile una variazione delle caratteristiche del sensore con eventuali errori di misura.



AVVISO!

Gelo sul sensore danneggia il sensore.



AVVISO!

Il sensore può essere anche danneggiato quando viene sottoposto ad alte concentrazioni, anche nel caso di batterie scariche.



INDICAZIONE!

Lo strumento lavora male a basse concentrazioni di ossigeno e servono i 21% dell'aria per indicare valori corretti.

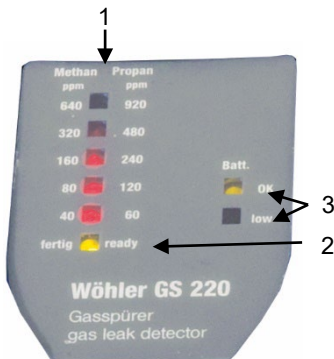
4 Descrizione prodotto

4.1 Strumento



- 1 Sonda flessibile
- 2 Sensore
- 3 LED segnalatori
- 4 Tasto ON/OFF
- 5 Presa per cuffia (3,5 mm)
- 6 Presa per alimentazione
- 7 Tasto spegnimento sonoro

4.2 Display



- 1 Indicazione della concentrazione gas per metano e propano
- 2 LED indica di essere pronto per la misurazione
- 3 LED stato delle pile/batterie

5 Test di funzionamento

Si consiglia di eseguire un test di funzionamento del rilevatore di gas prima di ogni utilizzo. Procedere come segue.

- Accendere il Wöhler GS 220.
- Controllare le condizioni esterne del dispositivo, il funzionamento di tutti gli elementi operativi, il display e lo stato di carica delle batterie.
- Tenere il sensore all'aria aperta. Il display deve ora visualizzare "0".

Verificare la sensibilità del rilevatore di gas in un locale ventilato come segue :

- Lasciare fuoriuscire il gas da un accendino (non accenderlo!).
- Avvicinare la sonda del rilevatore di gas alla fuoriuscita di gas.
- A questo punto il rilevatore di gas deve emettere un segnale chiaro.

6 Accensione e spegnimento

Accendere il GS 220 mediante il tasto ON/OFF in un ambiente non contaminato, per es. all'esterno. Si accende immediatamente il LED **Batt. OK** (se la carica delle pile/batterie è sufficiente) altrimenti il LED **Batt. low**.

- Il riscaldamento ha una durata di ca. 60 secondi. Dopo si accende il LED di misura **fertig/ready**.
- Lo strumento necessita la fase di riscaldamento sensore anche se era spento solo per poco tempo.

INDICAZIONE:

Se il Wöhler GS 220 è rimasta inutilizzato a lungo, si consiglia di ripetere la fase di riscaldamento/calibrazione per ottenere una maggiore sensibilità e precisione di misura. A tale scopo, accendere l'apparecchio da tre a quattro volte e spegnerlo di nuovo ogni volta che il LED „fertig/ready“ si accende..

- Durante tutta l'accensione del GS 220 emetterà un segnale acustico intermittente con un intervallo di ca. 1 secondo. L'intervallo si riduce solo quando aumenta la concentrazione del gas misurato. Se viene collegato una cuffia (opzione) il segnale acustico si sente solo attraverso questa. Il segnale acustico esterno può essere spento anche attraverso il tasto di spegnimento segnale sonoro (senza cuffia).
- Dopo 10 minuti lo strumento si spegne automaticamente.

7 Ricerca della perdita

- Condurre il sensore lentamente lungo tutte le pareti della condotta gas. Quando l'apparecchio si avvicina ad una perdita s'illumina il LED della concentrazione corrispondente ed aumenta la frequenza sonora proporzionalmente alla concentrazione gas.
- Per spegnere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF.

8 Dopo l'uso

- Dopo l'uso arieggiare bene la sonda dello strumento. Se dopo la verifica della tubazione del gas si conserva nella stessa valigia il raccordo, gli attrezzi e lo strumento si potrebbe aumentare la concentrazione di gas negli spazi stretti della valigia e lo strumento potrebbe misurare ancora gas combustibili anche dopo giorni.

9 Sostituzione pile

- L'apparecchio lavora con 4 pile mignon 1,5 V monocella AA. Quando s'illumina il LED di indicazione delle pile scariche „low“ si deve cambiarle. Aprire per questo il vano batterie sul retro e sostituire le pile.
- Si consiglia di togliere le pile anche se lo strumento rimane inutilizzato per tempi prolungati.

10 Eliminazione guasti

L'apparecchio non si accende

- a) tenere premuto il tasto di accensione
- b) controllare che le pile siano inserite in modo corretto

Il LED “fertig/ready” non si accende dopo la fase di riscaldamento

- Controllare il contatto sensore se il LED non si accende anche dopo questo controllo è da mandare in assistenza

11 Garanzia ed assistenza

11.1 Garanzia

Ogni strumento Wöhler GS 220 è controllato in fabbrica su tutte le funzioni e viene spedito solo dopo aver passato positivamente il controllo qualità.

Lo strumento è coperto da una garanzia di 12 mesi a partire dalla data di vendita salvo danneggiamento per impiego improprio. Sono esclusi dalla garanzia le pile e batterie.

I costi di trasporto ed imballo dello strumento inviato per la riparazione sono sempre a carico del cliente e non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia decade immediatamente se lo strumento viene aperto, riparato o trasformato da ditte o persone non espressamente autorizzate dalla ditta Wöhler.

11.2 Assistenza

L'assistenza tecnica è per noi un servizio di massima importanza e anche dopo la scadenza della garanzia offriamo le seguenti possibilità d'aiuto:

- chiamando il ns. Servizio Assistenza Tecnica è possibile avere l'assistenza tecnica rapidissima.
- mandando lo strumento direttamente al nostro Servizio Assistenza Tecnica, noi lo ripariamo entro pochi giorni e lo spediamo subito indietro.
- Portando lo strumento personalmente al SAT per una riparazione immediata (previo appuntamento).

Per ogni assistenza consigliamo sempre richiedere il ritiro compilando la richiesta sul nostro sito internet www.woehler.it > **ASSISTENZA** > **Incarico di assistenza.**

-

12 Dichiarazione di conformità

Il prodotto:

Nome prodotto: **Wöhler cercafughe gas GS 220**

è conforme le esigenze generali fissate nelle direttive del consiglio per l'assimilazione delle norme giuridiche degli stati membri sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU).

Per la valutazione della compatibilità elettromagnetica del prodotto sono state citate le seguenti norme:

EN 61326-1 (2013),

Bad Wünnenberg, 18.01.2023

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Johannes Lötfering'.

Johannes Lötfering, Geschäftsführer/Managing Director

Inhoud

NL

1	Allgemeen.....	48
1.1	Informatie over de bedieningshandleiding ...	48
1.2	Wenken in de bedieningshandleiding	48
1.3	Gebruik volgens de voorschriften	48
1.4	Verwijdering als afval.....	49
1.5	Adres	49
2	Technische Gegevens.....	50
3	Belangrijke aanwijzingen.....	51
4	Productbeschrijving	52
4.1	Apparaat	52
4.2	Display	52
5	Functietest.....	53
6	In-/uitschakelen	54
7	Lekkage zoeken	55
8	Na Gebruik.....	55
9	Vervangen van batterijen	55
10	Het verhelpen van storingen	55
11	Garantie en Service	56
11.1	Garantie	56
11.2	Service.....	56
12	Conformiteitsverklaring	57

1 **Allgemeen**

1.1 **Informatie over de bedieningshandleiding**

Deze bedieningshandleiding stelt u in staat tot een veilige bediening van de Wöhler GS 220. Bewaar deze bedieningshandleiding blijvend.

De Wöhler GS 220 mag in principe alleen door vakkundig personeel voor het beoogde gebruik worden toegepast.

Voor schade die op grond van het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding ontstaat, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

1.2 **Wenken in de bedieningshandleiding**



WAARSCHUWING!

Geef wenken aan, bij niet-inachtneming waarvan gevaar voor letsel bestaat.



PAS OP!

Geef wenken aan voor gevaren, die schade aan het apparaat tot gevolg kunnen hebben.



WENK!

Markeert tips en andere nuttige Informatie.

1.3 **Gebruik volgens de voorschriften**

De Wöhler GS 220 is een zeer gevoelige en snel reagerende gaslekzoeker voor controle van de dichtheid en voor het zoeken van lekken bij gasleidingen. Door een LED-aanduiding en een akoestisch signaal, dat ook via een koptelefoon kan worden gehoord, worden zelfs de kleinste lekken aangegeven. Moeilijk toegankelijke plekken kunnen met een 440 mm lange, flexibele sonde worden bereikt.

De GS 220 geeft de gasconcentratie waar het gaat om de gassen methaan en propaan via vijf LED-indicatoren tussen 40 ppm en > 640 ppm aan. Het apparaat is daarmee ideaal geschikt voor controle van zowel aardgas- als van vloeibaar-gasinstallaties..

1.4 Verwijdering als afval



Elektronische apparaten mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden afgevoerd volgens de geldende milieuvoorschriften. Beschadigde accu's gelden als speciaal afval en moeten voor de afvoer in de daarvoor bestemde afvaldepots worden afgegeven.



1.5 Adres

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 73-96100

E-Mail: info@woehler.de

2 Technische Gegevens

Beschrijvingen	Opgave
Sensor	halfgeleider
Meetbereik methaan	40 tot 640 ppm
propaan	40 tot 640 ppm
Alarmfunctie	akoestisch: onderbroken pieptoon, waarvan de frequentie stijgt met toename van de gasconcentratie optisch : 5 LED-stap- pen
Reactietijd	ca. 10 seconden
Opwarmtijd	ca. 60 seconden
Omgevingscondities: werktemperatuur	-5 tot 45 °C
opslagtemperatuur	-20 tot 45 °C
Auto off	Ca. 10 min
Stroomtoevoer	4 mignoncellen AA
Stroomverbruik	ca. 72 mA
Gebruiksduur	typ. 14 uur (continubedrijf), al naar gelang type
Afmetingen	175 x 70 x 38 mm
Flexibele Sonde	440 mm lang

3 Belangrijke aanwijzingen



WAARSCHUWING!

De Wöhler GS 220 mag niet in explosiegevaarlijke omgeving gebruikt worden. Als er voor de omgeving verdenking bestaat van de vorming van een explosief gasmengsel, mag de Wöhler GS 220 in geen geval worden gebruikt. Ook de batterijen mogen in zo'n omgeving niet uit het apparaat worden gehaald en/of vervangen.



PAS OP!

Sla het apparaat altijd op in een afgesloten bus bij schone lucht. De sensor wordt beschadigd, als hij gedurende langere tijd aan extreme condities is blootgesteld, bijv. hoge luchtvochtigheid, extreme temperaturen of vervuiling.



PAS OP!

Sla het apparaat niet in de buurt van siliconehoudende stoffen, bijv. poetsmiddelen. Zodra zich op het sensoroppervlak siliconedampen afzetten, wordt de sensor beschadigd.



PAS OP!

Het contact met corrosieve stoffen zoals H_2S , SO_x , Cl_2 of HCl kan de sensor stuk maken.



PAS OP!

Bescherm de sensor tegen zoutwaterdamp en water. Wanneer de sensor door alkalinemetalen verontreinigd wordt of met water in aanraking komt, kan er sensordrift ontstaan.

Lichte condensatie doet bij gebruik in gesloten ruimten geen afbreuk aan het apparaat. Als zich gedurende langere tijd condenswater op de sensor mocht neerslaan, kunnen de sensoreigenschappen echter veranderen, wat leidt tot verkeerde opgaven.



PAS OP!

Bevroren water op het sensoroppervlak leidt tot stukgaan van de sensor.



PAS OP!

De werking sensor kan ook te lijden hebben, wanneer de sensor gedurende lange tijd is blootgesteld aan een gas met hoge dichtheid. Dit gebeurt dan onafhankelijk van de batterijstand.



WENK!

Het meetapparaat werkt niet correct bij een zeer laag zuurstofgehalte in de omgeving. Het heeft een zuurstofgehalte van ca. 21% nodig.

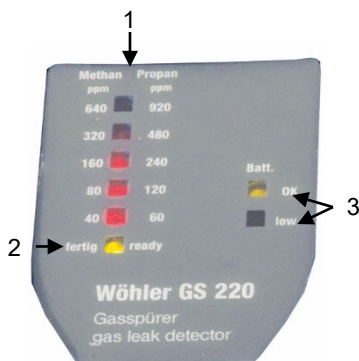
4 Productbeschrijving

4.1 Apparaat



- 1 Flexibele Sonde
- 2 Sensorkap
- 3 LED-trappen
- 4 ON/OFF-schakelaar
- 5 Koptelefooncontact (3,5 mm)
- 6 Adapter voor externe voeding
- 7 Mute-knop (uitschakeling geluid)

4.2 Display



- 1 aanduiding van de gasconcentratie voor methaan en propaan
- 2 aanduiding gereed voor gebruik
- 3 batterijaanduiding

5 Functietest

Wij adviseren u voor elk gebruik een functietest van de gasmelder uit te voeren. Ga als volgt te werk.

- Zet de gasdetector aan.
- Controleer de uiterlijke staat van het apparaat, de werking van alle bedieningselementen, het display en de laadtoestand van de batterijen.
- Houd de sensor in de frisse lucht. Het display moet nu "0" aangeven.
- Controleer de gevoeligheid van de gasdetector in een geventileerde ruimte als volgt.
- Laat gas ontsnappen uit een gasaansteker (niet ontsteken!).
- Breng de sonde van de gasdetector dicht bij het ontsnappende gas.
- De gasdetector moet nu een duidelijk signaal afgeven.

6 In-/uitschakelen

- Schakel de GS 220 via de ON/OFF-schakelaar in een niet gecontamineerde omgeving, bijv. buiten in. Dan gaat meteen de BATT.OK LED branden, als de batterijcapaciteit voldoende is.
- Er begint nu een opwarmfase. Deze opwarmtijd duurt in de regel 60 seconden. Daarna gaat de LED „ready“ branden en het apparaat is gereed voor gebruik.
- Het apparaat heeft de opwarmfase ook dan nodig, als het slechts zeer kort uitgeschakeld is geweest.

WENK:

Als de Wöhler GS 220 lange tijd niet is gebruikt, wordt aanbevolen de opwarmfase herhalen om een hogere gevoeligheid en meetnauwkeurigheid te bereiken. Schakel hiervoor het apparaat drie tot vier keer in en telkens als de LED „ready“ brandt, weer uit.

- Zolang de GS 220 ingeschakeld is, is er een onderbroken pieptoon met tussenpozen van ongeveer een seconde te horen, die de gereedheid om gas te detecteren, aangeeft. De frequentie van de signaaltoon wordt pas hoger, als de gasconcentratie toeneemt. Als er een koptelefoon wordt aangesloten, is de toon automatisch alleen via de koptelefoon te horen. De pieptoon kan echter ook via de mute-toets (geluiduitschakeling) rechts op het toestel worden uitgeschakeld, als er geen koptelefoon aangesloten is.
- Na 10 minuten schakelt het toestel automatisch uit.

7 Lekkage zoeken

- Haal de sensor langzaam aan beide zijden langs de gasleiding.
- Zodra het apparaat een lek nadert, gaat de LED branden tot aan de waarde, die de desbetreffende gasconcentratie aangeeft, en de signaaltoon wordt evenredig aan de gasconcentratie hoger.
- Als de sensor buiten het bereik van het lek gebracht wordt, heeft hij ca. 2 minuten nodig voor de volgende zoektocht naar kan worden gestart.
- Om het toestel uit te schakelen moet u op de ON/OFF-schakelaar drukken..

8 Na Gebruik

- Na gebruik dient de gaslekzoeker goed te worden gelucht. Als na de controle van de gasleiding aansluitleidingen, gereedschap en gaszoeker in dezelfde koffer liggen, kunnen zich uitwasemingen van gas voordoen, dat in de koffer door de gaslekzoeker nog dagen later als brandbaar gas wordt aangemerkt.

9 Vervangen van batterijen

- Het toestel werkt met 4 mignoncellen AA. Zodra de batterijaanduiding „low“ (laag) gaat branden, moeten de batterijen worden vervangen. Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat en vervang de batterijen.
- Verwissel de batterijen eveneens, als u het apparaat langere tijd niet heeft gebruikt.
- Beschadigde batterijen, die uit het toestel worden gehaald, kunnen zowel bij de fabriek als op inzamelpunten van de publiekrechtelijke afvalverwijderingsbedrijven of aan verkooppunten voor nieuwe batterijen of accu's worden afgegeven.

10 Het verhelpen van storingen

- a) Houd de ON/OFF-schakelaar ten minste 200 ms ingedrukt.
- b) Controleer of de polariteit van de batterijen correct is.

Het apparaat schakelt niet in.

De LED „ready“ gaat ook na de opwarmfase niet branden.

- Controleer het sensorcontact. Als de LED ook daarna niet gaat branden, dient het toestel voor reparatie te worden opgestuurd.

11 Garantie en Service

11.1 Garantie

Iedere Wöhler GS 220 wordt op werking en al zijn functies getest en verlaat de fabriek uitsluitend na een voorgeschreven kwaliteitscontrole. De eindcontrole wordt gedetailleerd vastgelegd in een controlerapport welke met ieder meetinstrument wordt meegeleverd.

Onderdelen onderhevig aan slijtage en de batterijen worden niet gedekt door de garantie.

Bij gebruik door onbevoegden of het aanbrengen van wijzigingen aan het meetinstrument vervalt ieder recht op garantie.

11.2 Service

Wöhler vindt service heel belangrijk.

- Wöhler voert, afhankelijk van de aanwijzingen op het meegezonden reparatieformulier, onmiddellijk de nodige reparaties uit, wanneer u uw toestel naar ons servicepunt in Bad Wünnenberg stuurt.
- Wanneer u uw meetinstrument per post opstuurt, zal het na reparatie naar u worden teruggestuurd. Een afwijkend afleveradres kunt u vermelden op het reparatieformulier.

12 Conformiteitsverklaring

De producten

Productnaam: Wöhler GS 220 Gaszoeker

overeenkomen met de fundamentele voorschriften in de richtlijnen betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU).

Ter beoordeling van het product ten aanzien van de elektromagnetische compatibiliteit werden de volgende normen in acht genomen:

EN 61326-1 (2013),

Bad Wünnenberg, 18.01.2023



Johannes Lötfering, Geschäftsführer/Managing Director

Wöhler Technik GmbH

Steiger-Stein-Str. 5

Gneisenastr.12

Wohler USA Inc.

Wöhler Italia srl

Wöhler Bohemia s.r.o.

Wöhler France SARL

Wöhler GmbH